THE MORNING STA

Vol. 57.

Jaffna, Thursday 15th of April, 1897.

No. 8.

BIGHTEOUSNESS EXALTERN A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PROPER

THE CEYLON STEAMSHIP Co. Ltd.

The Company's Steamer "Lady Have-lock" is appointed to sail from Kangesanturai for Colombo on the evening of the following date.

Via Point Pedro 19th April.

W. MATHER & SON.

Agents.

Approved bills discounted. Money advanced

Approved on substitution of the Colombo on pledges.

Remittances made to and from Colombo Colombo Bankers, National Bank of India Ltd. Cheques and foreign drafts and bills of exchange on the Colombo Banks cashed.

Inland and foreign goods imported on Com-

Office hours from 10-39 A M. to 4 P. M. WM. MATHER, Managing Director.

FOR SALE.

The Jaffna Commercial Corporation Ltd.

FOR SALE.
BRILLIANTS!! BRILLIANTS!!
Calcut Thes—first quality.
Calcut Flooring bricks.
Wm Mather & Son.

JAFFNA COLLEGE,

The Examination of candidates for a new class will be held in Otley Hall on the 29th and 30th inst., commencing on Thursday at 9 A M, Candidates should bring with them the written permission of the Manager or Headmaster of the school in which they have studied and an examination fee of One Rappe. Paper and ink will be provided; also food for the two days.

The subjects for the examination will comprise:

prise: Dictation and Translation in both Tamil

and English, Tamil Grammar.

English Grammar and General English. Arithmetic, through Compound Interest. Geography, Europe and Asia and British

Possessions.

Geography, Prosept Possessions.

History of England to Henry 11.

Candidates for the Entrance Class will be examined in the subjects of the Test Examination of last term. Students who have passed the Entrance Examination will be received into the F. A. Class and those who have passed the F. A. Examination into the B. A. Class at the opening of the new term on the 3rd of May.

S. W. Howland,

Principal.

ORDER NISI.

In the District Court of Jaffna.

Testamentary | No.825

Jurisdiction

In the Matter of the Estate of the late Velauther Karalapilly of Manipay

Tenkamuttu widow of Velauther Karalapilly fof Man.

Petitioner. ippay
1.
2.

Chelliah Chuppiramaniam and wife Chinnachchippilly of Manippay Respondents

This matter of the Petition of Tankamuttu widow of Velauther Karalapilly of Manippay praying for Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased Velauther Karalapilly of Manippay coming on for disposal before H. H. Cameron Esquire, District Judge, on the 22nd day of February 1897 in the presence of Mr. A. Visuvalingam Proctor on the part of the Feltitoner and the allidavir of the Petitioner date the 18th day of February 1897 having been read, it is declared that the Petitioner is widow of the said intestate and is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said Intestate issued to her unless the Respondents or any other person shall on or before the 30th day of April 1897 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Signed this 22nd day of February 1897 H. H. Cameron District Judge.

ORDER NISI. In the District Court of Jaffna.

GRDER NISI.

In the District Court of Jaffna.

Testamentary No. 832.

Jurisdiction
In the matter of the estate of the late Sithamparanatar In the matter of the estate of the late Sithamparanatar Sinatanthy Jeremiah of Tellipallai Doceased.

Nagamuttu widow of Sinatamby Jeremiah of Tellipallai Vs.

Joel RajaRatnam Jeremiah of Batticalca Responden;
This mitaer of the Petition of Nagamutto widdow of Sinatamby Jeremiah of Tellipallai paying for Letters of Administration to the estate of the abovecamed deceased Sithamparanatas Sinatamby Jeremiah of Tellipallai coming on for disposal before Samuel Haughton Esquire.

District Jacke, on the 29th day of March 1897 in the presence of Mr. Tambiah S. Cooke Proofor on the part of the Petitioner and the affidavit of the Petitioner added the 25th day of March 1897 having been read it is declared that the Petitioner is the lawful widow and next of Administration to the estate of the said futestate issued to her unless the Respondent or any person shall on or before the 3rd day of May 1897 show sufficiant cause to the satisfaction of this Court to the contrary, Signed this 29th day

S. HAUGHTON

District Judge,

Scholl & General.

Mocal & General.

Weather. A few slight showers, and light dews stowards morning have made the nights at least bearable. The days are very hot and there is very little breeze. The little menson cannot be faroff.

Pearl Fishery. Captain Donnan reports that the prospects are good for a successful fishery was in 1891.

Supreme Court Bench. The Clief Justice, St. William Boacer, has left for England on a short holiday, and the Senior Pusine Justice, the Hon'ble Mr. H. C. Lawie, will act in his place.

Missionaries Mrs. St. W. Howland who has been seriously ill at Kodaikanal, is, we are glad to learn, slowly improving. Misses Case and Sanl of the C. M. S. have gone to the hilfs for a brief period of rest.

Communications. A letter from a correspondent at Copay was received as our last number was going to press, too late for insertion.

Another communication from another source comes too late for insertion in this number, but will probably appear in some future issue.

to for instance, issue.

Some future issue.

Governor's Reception Fund. The balance of Governor's Reception Fund. The balance of Governor's Reception Fund.

iss tind contributed at Jatha is to be sent to the Indian amine Relief Fund: **Jatha Trading Company.** The adjourned **Jathan Trading Company.** The adjourned nual meeting will be held in the branch office on the thi inst. Subjects of vital importance will soedssuhedie the meeting.

in the meeting.

Bible Society. The semi-annual meeting was held at Manipay on the 6th inst., when papers were read on "The Bible in relation to man's mind," and "The Bible in relation to man's mind," and "The Bible in relation to man's spirit." The first of the Union Moonlight meetings is to be held this evening at Vampadi when a missionary is to make an address. It is hoped that these meetings will be more than usually success ful this year. May great good result,

Personal. Rev. W. Garrett left a fortnight ago for Kodaikanal for a few days of rest, He is expected back next week. Rev. J. Carter has been making a four in the Wanny.

next week. Rev. J. Carter has been making a tour in the Wanny.

Mail Coach. There is great and wide spread dissatisfaction with the way things are managed with reference to our mails. It takes three or four days, and sometimes even longer, for the Colombo mails to reach Jaffina. Coach horses have been dying owing no doubt partly to their being over worked, and what is worse a system of thieving seems to prevail. Passengers going by either line of coach are likely to lose part of their luggage. Such a state of things is disgraceful and we hope will not be allowed to continue.

Diamond Jubitee. A Sub-committee was appointed at Colombo to receive suggestions, draw up a programme, and to report to a General Committee. Various measures are in contemplation to commemorate this Record Reign, and probably each town will have its own

demonstration.

Banks. The Chartered Bank has declared a dividend of 6 per cent; the Mercantile Bank 6 and 3 per cent, and the National Bank of India 14 per cent.

Bank Robbery. The HongKong and Shanghai Bank safe at Rangoon was opened and 8s. 75,000 abstracted. The lock was found to be tampered with. The register of the numbers of the notes was also stolen.

Jaffaa Kachcherri. Mr. Tillaiyanpalam the second interpretor, died of consumption. Mr. Thamotharampillai 5th clerk, will soon retire. Mr. Van Houten Assistant Saperintendent of Police and Deputy Fiscal is suffering from fever.

Dogs! dogs! dogs!. By Government order all stray dogs in and about the town of Jaffaa are being killed. We hope the country town and villages will not be overlooked.

looked.

Saloons. We hear that those who keep saloons some times take liquor away in small quantities to sell in other localities. This we believe is against the law and we hope the Odiars and Vidahns will report all such irregularities to the Govt. Agent. Why should any one try to help or shield those who are bringing death and destruction into sweapons.

to the Govt. Agent. Why should any one thy to bely or shield those who are bringing death and destruction into our homes.

King of Siann. The King of Siam who is about to visit Europe, will stop on route at Ceylon. He is expected in Colombo next week, and will go to Kandy and probably to Anumajapura also. He is travelling in his own yacht. The Colombo Baddhists are making every preparation to receive him in a roval manner.

Plugue at Bombay. The plague returns up to April 7th show 10,134 cases and 9,299 deaths. For the whole of Bombay Presidency there are 22,668 cases and 13,301 deaths. Nevertheless it is reported that people are returning to Bombay in great number.

Famine tellef Fund, This amounts now to one Rs. 10,700,000. It is interesting to note that the Fiji Islands sent £ 1,273—for this purpose. The Misses Leitch are busy collecting for this fund in America.

Jaffina College. We are glid to learn that Rev. Theodore A. Elmen, M., has been appointed to the wacant professorship in the Olde go. He is a graduate of Ladisyette College, and of Proceton Theological Seminary. He received the degree of the Proceton Theological Seminary in Princeton University. He is to be ordained to the ministry and sunt for Ceylon about the middle of May. His abolity and character are highly spoken jof. The report that a Mr. Frest was appointed to the position came from the fact the was recommended for it, But before the appointment was made. Mr. Elmer was found and considered to be a more desirable candidate.

FOREIGN NEWS.

Crote. The sination at Crete nill continues serious. The Turks are greatly excited and the Greek population is arming fearing massacres. Skirmishes have taken place now and again, at one time amounting to a serious engagement when the Turks enfered beavily. The Powers are demanding the nomination of a European Governor, and the withdrawal of all troops belonging to Greece and Turkey. England, France and Russia are all sending extra troops and batteries to the island, and are blockading the ports, Russia has also massed 200 troops in her southern provinces for fear of trouble at Constantinople. Greece, fighting against such heavy odds. She is too weak to accomplish much, but her heroic example will not soon be forgotten.

Greece, ighting against such heavy one. One is too weak to accomplish much, but her heroic example will not soon be forgotten.

The Late Mr. Changer Bartlett.

It is with feelings of deep regret that we have to record the death of Mr. Chandler Bartlett of the C. M. S. Jaiffra. He was one of the oldest mission agents in connection with the C. M. S. having worked in several capacities in different stations in the Northern Province. He is the eldest son of that old lady of (Thunavy) Battieotta that died about two years ago at the ripe old age of 98 and who is reputedly known through Jaffra as the mother of a very large Christian family.

Mr. Bartlett is the elder brother of the late Dr. Me Intyre who was called to his reet sometime before his mother. Dr. Hitchcock of Puttoor and Mr. Christian Philips alias Marimutto Araly are his youngest brothers. Mr., Bartlett was born a heathen in 1827 and educated in the old Batticotta Seminary where he became a convert to Christianity and was admitted as a church member in 1833. He and his brother being converted about the same time, vindicated their strong conviction of the truth of Christianity by demolishing the heathen tend that was in their garden and conducted under the sole management of their parents. These brothers were also the principal means of the conversion of their father, brothers and sisters.

On graduation, Mr. Bartlett was appointed as a teacher made the American Mission. Subsequently he joined the Church Mission where he has served the Lord in several places, Nellore, Copay, Kockwull at Lord hair, brother height of the results of the recommendent of the American May bout the Sthade, he felt unusually bad and was consequently removed to the Lodging House of the F. N. S. Hospital and placed under the careful treatment of Dr. Grein who in consultation with Dr. Paul did all he could for him. But in spite of all care and medical attention as one that closely examplified its teachings; and to the influence of the Forger various that remain as Riving, monuments o

நீதி இராச்சியத்தாரை உயர்த்தும், பாவமோ எந்தச் சனங்களுக்கும் இகழ்ச்சி.

டுஎ ம் புத்தகம்.]

யாழ்ப்பாணம், தஅகஎ ம் வூல சித்திரைமீ கடு க் வ வியாழக்கிழமை.

செங்கியை, அ

இலங்கைப் புகைக்கப்பற் கொம்பனி (லிமிற்றேட்)

இந்தக் கொய்பணியாரின் "லேடி அவலக்" என்னுங்கப்பல் சித்திரை மூ 19 வ. சுங்கட்சிழ மை பின்னேரம் காங்கேசன்றா றயிலிதந்த ப ருத்தித்துறைவழியாகக் கொழுப்புக்குப்போகடுக்கின்றது. W = Mather, & Son. Agents.

விளம்பரம்.

ஏறத்துறைய இது பிற்கு விசம்10,000 புகல் முதற்தாமான டூக்காய் விலைக்குவாக குகிறதற்கு கேள்விப்பத்திரம்கண் வது ஊயில் ஊலைமாகாணத்து கவர்ணமேண்டு எசணி டர்விகளால் 1897 ம் இரு சித்திரை மீ^{ல்} 15 க்.வ. வ.ன.ச் கும் பாரமெடுக்கப்படும்.

தும் பாறுமை[கைப்போம். வதுவள மட்டுக்களப்புகுறுட்டில் பச்சமை 12 ம் கிம்பி கட்டைக்கும் இறுக்காபதவனை 40 ம் கிம்பிக்கட்டைக்கும் கம்பத்தில் பாமம்கொடுக்கிற கடுக்காய் புசல ஒன்றுத்து இ

கவில் மெல்ல இ ஏசுவுடம்விகள்

கவாண்டு வதுவா கச்சேரி. 1897 இ பங்தனி மு 15 உ

யா. கி. சம்ரட்சளுசங்கம்

யா. கி. சும்ரட்சணுசங்கம்.
இத எர்ச்சு, உடெஸிலியல் அமாக்கன் என்னும் மும் சிசியோனுக்கும் பொதுவான ஒர் காசேஷ் சக்கம். இக் ன அங்கத்தவன் அக்கை அங்கத்தவர்கள் மரிக்குமேய அவ்வங்கத்தவர் துறித்துந்த ஆனுக்கு அக்கை ஆட்ட்டுக்கம். ஐச்கு குபா (ஒம் சிடைக்கச் செய்தல் இசைங்கத்தில்கோ. ககம். இப்பொழுது இதன்முதற்பணம் (Rs. கடுமாரை) முன் மின் கடுமம் சோச்சருபாயாகிற இம் முதப்பணம் கே மிறு காமண கணால் வடுந்தும் சிறின்த சகோத்தைக்கு உதலி செய்வதும் இச்சுங்க கோக்கமாயிருக்கவே விடுமென்ற பிற மாணம் அமைந்த ஒழுந்த சேலியப்படுகிறது. வறிய சிறி மாணம் அமைந்த ஒழுந்த சேலியப்படுகிறது. வறிய சிறி மானம் அமைந்த ஒழுந்த சேலியப்படுகிறது. வறிய சிறி மானம் அமைந்த ஒழுந்த சேலியப்படுகிறது. வறிய சிறி மானத்தை சுருபாயிக்குப்படுலாக உதியாகம் பிரமோகப் மனத்தை சுருபாயிக்குப்படுலாக உதியாகம் பிரமோகப் வனத்தை சூருபாயிக்குப்படுமைக்கும் அதிக்கிக்கும் இமைக்கப்பட்டுத்தும் அதிக்கைக்கும் ப றகுக் அறிக. Nunavil April, 2, 1897.

விளம்பரம்.

விளம்பரம்.
மானிப்பரம்குடி Dr. C. T. Mills ஆல்லது முகுகேகர் எதி
ந்காயுகமான் மான் சுகலகுக்கு மறிவிப்பது யாதெனில், வடி
தியந்திகித்த காலத்தேகைற்குப்பது யாதெனில், வடி
தியந்திகித்த காலத்தேகைற்குப்பது யாதெனில், வடி
தியந்திக்கு காலத்தேகைற்குப்பன வயிலவதுக் சின்
னத்துப்புறடைய வனவுக்குக் கிறக்குப்புறமாகவிதுக்குர்
யடியிக்கும்க்கு இறையிலுள்ள ''இலக்கைகப்புலமும், ஆனி
யடியிக்கும்க் இறையிலுள்ள ''இலக்கைகப்புலமும், ஆனி
யடியிக்கும்களும், தேற்து அமிக்கண் மிஷிமேரும். மே
ந்து வேலுப்பின்னன கைம்பேண் போட்டிய குடிவுக்கும்க்கு கிலகத்தும் மேற்குக்கை கிறக்கு முதுக்கில் போடிய தியமனும்.
இந்தக்கணி ஆனினகம் இறிவிக்கைக்கி என்றுடைய
தனிதுக்கிறது சிலகுதுக்கும் பாயுதுக்காக 'தேன் ஆற்றியு குறிக்குக்கிறது சிலகுதுக்கும் பாயுதுக்காக 'தேன் ஆறுறியு குறிக்குக்கு கிறக்குக்கும் மறுப்பு உட்டுமேற்குக்கும், கருக்கும் குறுக்குக்குறும்பான வயிலைந்தி கைகியாய்தின் பயக்கு கருக்குக்குக்குக்குக்க் இய்போதுக்குக்கு வன்றுடையகள ணிகைப்பற்றி வியாக்கியிருக்கிறம்புயாக யாகுதாகும். இக்காணிகையபற்றி சிலக்கிறம்பியிக்கும் வின்கும்பட்டிக் தென்றும் விகேஷமாக எந்தப்பிலுக்குமாக தேன்குக்கும்பட்டுக்குற்று இத்தாக்கி கேன்குமாக குற்கும். குறியனையாடுத்திக்குக்கு உறக்காவது காகுமையாவது வழுகப்படாதென்றும் இத்தாக் வெளிப்படுத்தி விளம்பாம் பண்ணக்றேன்.

விளம்பரம்.

விளம்பரம்.

வட்டுமேற்குக்குடி காகளுகர் ஆறு மகமாகிய மான் இத் காற் ககளுக்கும் அறிலிப்பது: வட்டுக்கிழக்கிரை, இவக் தைப்புவோ பர கிவை இனா. ஐக்கு. ஒளி பதின்றுண்றனர் பே அறைக்களை. எக்கை கிழ, முதர் செய்யாவனயுட்ட மூடுகேகர் வமித்திலிக்கடிய், வட. ஒழுக்கை, மேற். வே லூபிக்கள் வைக்பேண் போட் சயனுவும் சின்னத்தர்பி கைக்பெண் தேய்வாகனப்பிள்ளையும். தேற். ஆமரிக்கன் மிசியோன். இதர் வில்வகளுக்குள்ளான காணியை களகம் இறி தைமிட்கார் உள்கு அறிகோக்கும் தி மக்பண்ணி, பின் சில கியாயத்தையிட்டு களகுக் மி மக்பண்ணி, பின் சில கியாயத்தையிட்டு களகுக் மனின் முனி மீற் கட்டை பட்டுமற்குக்கும் வயிக்குக்கிறேன். அத கூறிக்கும் ஆட்சியும் இதர்கள்களைக்கும் என்றுடக்கே மே மிறுக்குற்கு ஆட்சியும் இதர்கள்களைக்கும் என்றுடக்க கே மறுக்களும் ஆட்சியும் இதர்கள்களைக்கும் என்றுடக்கி இப்படிக்கு, நா. ஆறமுகம்

விளம்பரம்

சீருந்தது. குறித்த சீதனவுறுதி எக்கைசமிருந்த இப்போ எ குகைவூட்டுத் தடிறிப்போனது. அதற்குவதிலாக மாழ்ப் பாகும் நினதி ரூர்கர்தோரில் உக்கையையான கொப்பியே சுத்த குறித்த கடனுறுத்ததுப் பற்றுச்சீட்டுக் கொடுத்சிருக் கீறேனா.

±அக்கை இத்திரைம்° எவ.

புத்தக விளம்பரம்.

காலஞ்சென்ற வரேமியா உபாத்தியாமால் இயற்றப்பட் ட வாசிவனப்புத்தகங்கள் விற்பனவுக்காயத்தம். உதய தாரணை மனேச்சரிடம் வாங்கவும்.

உதயதாரகை கடிகள் இல் சித்திரை மீ கடு வ.

திருக்குறட் திரட்டு.

யாழ்ப்பாணம் சைவப்பிரசாச யந்த்தாவையிற் பிரசரி க்கப்பெற்ற தீடிக்குறட்திரட்டுப் பெற்றேல். தமிழ்வேதம் எனக் கூறப்படிக் தீதவன்னூவர்தறனோடுவமிக்கப்படக்க ஒயு வேறு கீத்சாறுவ தமிழ்ப்பாவையுமினாவது வேறெக் தப்பாவையிலாவது உண்டோ தறியோம். சீடிவன்னூவ க்குறனின் விசேஷ அதிசாரக்களிலிருத்த தீர்படப்பட்ட சீதிறுறுவ் பாட்சாவையாணவரின் பாவிப்புக்கு மிகவும்வா மீப்பானது. அனுப்பியலிரதிக்கா யுபகாறஞ்சோல்சின்றேம்.

ஐரோப்பியநோயாளி,- The Sick Man of Europe

பாப் the Povers— சுறுந்த வளின்கிழன் தொசிய பண்டியா அல்லது கீரிட் நிவிழ் பலமாசங்களின் முன் இவக்கிய கலைகயின் இந்த அனியவில் வலை. ஒதுகாவத்திர் பத்திவட் கமாகயின் ஐந்த அதன் தமுசனம் இப்போதிரண் டி லட்சம் வணையிலாரிற்று. அவர்களின் முக்கார்பங்குப்போதிர கிரக்கச் பையக்கிரிற்று. அவர்களின் முக்கார்பங்குப்போதிர கிரக்கச் பைக்கிரிற்று. அவர்களின் முக்கார்ப்பங்குப்பெறின் கிரக்கச் பைக்கிரின் கிரக்கச் கையக்கிரின் கிரக்கச் கையக்கிரின் கிரக்கக்கின் மண்ணணு

கைக்கிலர்.

குகைக்குமிடையில் ஒருவாறு யுத்தாதொடக்கிலிட்டதெ குக்கநலாம்.

கிற்றமாகாட்டாகிய கிரேக்கை பேரிய இருக்சியத் எளின் கட்டவளமைக் கட்டையில் இருக்கியம் எனின்றினேன் து ருய்யார் பலர். பூர்விக்கில் இருக்கியம் எனின்றினேன் து ருய்யார் பலர். பூர்விக்கில் இருக்கியம் எனின்றினைத் து ருய்யார் பலர். பூர்விக்கில் இருக்கியம் எனின்றினைத் தியர் மக்கின் அது சமராடி வெற்றிமாகைத் தடிய சிரேக்கின் விற்ற பர் கர்த்திபிரின்ற தாபழம் இகிருக்கு அமக்கு விறக்கும். கர்த்திபிரின்ற தாபழம் இகிருக்கு அருக்கையிலிருந்த பிரியம். மேறும் உண்மைக்கு கிறக்குமைக்கு தெருக்கு உள்ள பேலனிற்ற பண்டைக்கு பெல்றும் அது முரு கிறும் கட்கின்றதும் பண்டக்கு பெல்றும் அது முரு கிறும்றக்கு நேல் பல்றையில் கிறக்கும். அது தக்றுவருக்கிற்ற கள் கென்ற சிரிக்கு கிறக்கும். அது கிறும்றக்கு மல்றைக்கு கிறக்கும். அது கிறும்றன் சிற்ற கள் டிக்குமருக்கும் சிரிக்கும். கிறையில் தண்டமாகுகின்ற சிரிக்கும். அது கிறும்ற சிறியிக்கியின்ற கிறக்கிய மோக்கிக்கிக்கிக்கிக்கிக்கின்றன். குறியாரியார்க்கு கிறிப்பிக்குகியில் அதிக்குவரிக்கும். அதிக்குவருக்கு விறிப்பான சிரியின்ற அதிக்கும். அதிக்குக்கு விறிப்பான கிரியமாகிக்கியில் கிறக்கிக்கிக்கிறனர். கிற்றை தேடிக்கும் கிறக்கியில் மருக்கியின்றுக்கும் கிறக்கியின்றுக்கு கிறக்கும். அதிகுகிக்கியில் கிறைப்பட்ட வெளிர்மர்க்கியமாயில் குறிவருக்கு விறியிக்கியில் திரிக்கியியிட்டுக்கியில் கிறக்கும் குறிவருக்கும் கிறக்கியின் கிறக்கியில் கிறக்கியின் கிறக்கியில் குறியாகிக்கும் கொடும் கடிதியத்திக்கிக்கியில் கிறக்கியில் கிறியில் கிறக்கியில் சிற்றாககாடாகிய ச்டுக்கை பெரிய இருக்சியங்களின்

யாழ்ப்பாணம்

வருஷப்பிறப்பு. — Tamil New Year. — சேக்ற தி வருகுகமாறனது பாரா (Kiw பாரா (குறைக்க ககட்கிறமை தமிற்றத்தைப்பிறப்புத் தினமாகையாக ஊ தேசல் பாடியோட்டமாதிய கினையாட்டு எரிற் பக்கபுறி ச் சுறறமித்திரணர் சக்தீத்தக் களிகோண்டு ஒதி ஆக வார் பலர், ஊருக்குக் நீருகிறாக்களுக் வறமைபோன

கமக்காாரின் தப்பைகொட்டு, ஏர் கடைபெறுகின்றன.

காலமுமிதவே

வாலிபர்சங்க**ு** கட்டம்.— Y. M. C. A. Con-வாலிபர்சங்க்க கூட்டம்.— Y. M. C. A. Convention.—இலக்கை ஏழுவநிலும்ன வாலிபசங்கிகளி கு ஐக்கிய ஆலோச்சைக்கிகளி கு ஐக்கிய ஆலோச்சைக்கிகளி மாழ்ப்பாணத்திற் கூட்டப்படும். எங்குநள்ளவாலிப்சிக் கத்தார்ற் பங்குபற்றவதற்கான ஆயுத்தக்கள் செய்யுமா இ கேட்டப்படுகியற்றவதற்கான ஆயுத்தக்கள் செய்யுமா இ கேட்டப்படுகியற்றனர். இந்திய கல்றாரிச் சகைக்களி கி லிசிதர் உதைற் பண்டிதர், மேக்கொடுனுக்கி, அடை வதன், மூபர்சேட் ஆகியோர் சமுகமாயிருப்பர். புதிய பிசண்டர்.— The New Agent.—எமத புதிய முசுண்டார் மேஸ். பிஷர் சென்ற சேவ்வாய்க்கிறமை லேடி அவவக் கப்பல்வறியாய் யாற்ப்பாணத்திலுக்கித் தி கைகைகளைக் கையற்க, ஏறக்குறைய ஒரு மாதக் காலமாய் அதியேக்கையைர். அவ்வேவைபார்த்த மேஸ். கமறன் இண்ற தமத புதிய உத்தியோக ஸ்தானமாம் கண் டிகாக்க்குப் புறப்படுகியத்தர்.

டிகள்குப் புறப்படுகின்றர்.

பேஸ், வான்கூற்றன். — Mr Van Houton.—
யாழ்ப்பாணப்போவே ஒவைவகும் பிளகாலுத்த்போகள்த தான மேஸ். வான்கூற்றன் காப்ச்சுவ்வோய்வாய்ப்பட்டு டக்றர் சிறண்ணியரினும் பரிகரித்தப்பழிகின்றர்.
கச்சேரி. — Kactichery. — கண்ணுவாக்கும் கச்சேரி யினிரண்டாக் தலிபாவித்தமாகிய மேஸ். நில்வையிய வரும் சிரியாணமாயினர். கய்போக்கும் மறணகாரண மாம். அறுவு வயத்கும் டனப்படு இந்தாக் சீசாக்கா கலிகுக்கும் மேண். தாமோதா பபிள்ளையு மிணப்பாறதி ன்றமையாற் சுச்சேரி யுதிதியோகஸ்களுருபர்ச்சியும் விசே கூறாறகும் அதா முண்டாந்தும்.

கூறமையாற் சுக்கினி யுத்தியோகரைகளுமர்க்கியும் விடுக ஷமாறதல்களு முஸ்பாகும். — Che Bulance. — தேசாசியதியவர் சுன் யாழ்ப்பாணத்தைத் தரிசித்தபொழுது கடக்குகெவவுக நூக்காய்ச் சேர்க்கப்பட்ட பணத்திற் சேவைழிக்கதுமோ க கந்தியும் த இத்திய பஞ்ச உதவிகளாயில் நடைவிற் கேர் க்கப்புதம் பணத்தோடு சேர்த்தலிடுப்படி உபசவணக்கள ரியஸ்தர் குடித்திர்த்துவிட்டனர்.

விவிகும். — Alarringe — மெஸ் குக்உடாத்தியாயரின் இமண்டாக் குமாரக பீறக்தர் தம்பையா குக எண்பவரின் இமண்டாக்தாமலிவாகம் சென்ற வெள்ளிக்சிழமை உடுவ ஸைலியன் தேவாலயத்தில் டடைசித்தியது. மணவளளி நேச ம்மா இருபாவை மேஸ். தமீமையாவின் புத்ரரி. கைக் பை பிரசுக்கியாரின் பீத்போனத்தி இரச்சிய விவாகமாய் ஸைவியன் தேவாயைத்தில் டட பாத்துமது. மொலையாளா பதேச மேற இருபாஷை மேஸ், தம்ஸைப்பாவின் புத்திரி, கூடல் ஸை பீரசக்கியாளின் பீசபெளத்திரி இரச்சீய விவாகமாய் குடத்தவதற்கு உழுக்களை மூரதும் களகல்ஸ் பூரசக்கியாளின் புத்திரி, போத்திரர், பிரபெளத்தியப்பேடு இணத்தவர்களும் வந்து கூடவே பீருச்து விவரசுமாயிற்று. விவரக ஆருந் கண கணர், தீறிம்மிற்றும் கணக், பெண்டமீனப்புததர்கள் கண கணர், தீறிம்மிற்றும் கணக், பெண்டமீனப்புததர்கள் வன் கண ட தீற்ம்ம் இபர் கணக். பெண்டமீன போது எ எ பைவர்களால் உடத்தப்பட்டது. ஆரா தவைமுகவில் வருக்கதுக்கிய க்கட்டத்த கர் மணவாளன் விடிசேச்சுற விதக்கதுக்கிய பின் கணம் தீற்மிமர் உபசரமக எழ்த்தும் பிசாபணக்கேற மணவாளன் ஏற்ற விடையளித்தனர் மன்றல் வாழ்க் ஆபத்துக்கு தவிவைத்தியகாடு. டி. இது குறுக்கு இவவைத்திய சாவலக் காரியஸ்தர்கு ட்டம். இசு நற ஆருக் கழிவைத்திய சாவலக் காரியஸ்தர்க்கு ட்டம். குகு நற ஆருக் கழிவைத்திச்சாவைச் சமாயிருக்குவர். யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி — Julina Cullege — சல் வாரியை விட்டுப்பான வெள்ற தமர்விடத்துக்கு எம்.

யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி. — Jatha Cullege. — சந்த தாரியை விட்டுப்பான வெஸ்ற் ஜபர்னிடத்துக்கு எம். ஏ. பட்டம்பேற்றவர்கிய மேஸ். எல்வர் (T. Elmer M. A.) தெரியபட்டனர். வீ. ஏ. பட்டம் பேற்றூல் விறிக்கைகள் கத்தாரியிற் கடைஞர்களும் (Pulluspity) சர்து எர். ஏ. பட்டம் வாக்கீயதோக் வேததானர்றும் படித் தக்குத்காயும் அபிக்குகள் செய்யப்பட்டனர். கூவகா சீ அடுக்குற்றிற புறப்படுத்து

இலங்கை.

இலை நி கை க.
விச்சிர யூபிலி.—The Diamond Jubiler.—தராணி லிக் தளுகையின்று நொய்வத்துக் கொண்டாட்டத்தத்த ர். கொழும்புப்படியத்திர் சம்ச கொணைவியக்குகிறித்தா ர். கொழும்புப்படியத்திர் கிரைவியக்குகிறித்தோர். தரிக்கு திக்கைதின் கடித்திகள் சலைமை பிறுக்கு நாய்த் தரிக்கு திக்கைதின் கடைத்தும் இரைவியின் கொண்டாட்ட டத்துக்கனும்பல் வேண்யுமேபைறை சிலர் கடித்து. இந்தி யாவிலங்கித் தீர்மானத் தெலியப்பட்டிதுக்கிறது. கேந்தி யாவிலங்கித் தீர்மானத் தெலியப்பட்டிதுக்கிறது. கேந்தி யாவிலங்கித் தீர்மானத் தெலியப்பட்டித்திருக்கு துண்கு காட்கமையும் இலங்கை அரசாட்சி விடுதையமாக டக்காய் சியத்துப்படி தீர்த்தனர். சியதேச வரசர் —The King of Siam.—இர ணி கிகை கொண்டாட்டத்திற்காய் இக்கிறந்த நே தைவையு மசரித்தற்கு நிற பல ஆபத்திக்கிற கடிக்கிறது. கமியிழ் ககோட்டு கிதியதியாயிருந்தினாப்புறன் தேசி நடிக்க ஏற்காலகமார் பூகமும் கண்கினிப்புறன்ன அருக் தீர்த்த நற்காலகமார் பூகமும் கண்கினிப்புறன்ன அருக் தீர்த்த தந்தாலகமார் பூகமும் கண்கினிப்புறன்ன அருக்கிறக்கு தமானவர். குமர்க்கு இருக்கிற தன்கிரம்படிக்கும் இருக்கிற தமானவர். கேர்க்கும் கண்கிலக்களை முதாரிப்பவ தமானவர். கோசு குடிக்கிறனைக்கம் கல்கிறைக்கும் திருக்கு வடிக்கைக்கம் கல்கிற

னைப் படி சதறானுப்பட்டுகள் குற்கள் மேஸ். ஒம்ஸ்.பி. — Mr. Orm.Hy. — பசீசர்க வேலை த்தலையாய்க் கோக்டோக்கிலிருந்த மேஸ். கூப்பர் வருகி கூறமையால். இப்போ பிரதியாளாம் வேயைபரிக்கும் மேஸ். ஒம்ஸ்பி, அவருடைய இடத்திற் கோக்கோக்கின பசிலிக்கேவரைத்தலைவரப் கியமணம் பெற்றனரி.

பதிரி கௌணத்தலை வர பி சியமனம் பெற்றனர்.

நளுதிபதி, — The Treaver — திக்கிலிவீரி ல நடக்
கும் இராணியின் தொண்டாட்டத்திற் பந்தபற்றவதற்கு இவர்கையின் தொண்டாட்டத்திற் பந்தபற்றவதற்கு இவர்கையின் பிறக்கிற்பாய்க் தேனாவு காண்டேவு தலை கியமிக்கப்பட்டு வேறிறு செல்கிற்ற வையால் அவருடைய உத்தில் முன் புறிப்பாண டி ஸ்த்றிக் சீதவு-குழிருந்தவ கும் தேகளின் தவல்வகுமான சொறவ வயன்ல் வீ கட கைபாரிக்குப்படி சியமிக்கப்பட்டனர். புதிய கேளிக்கு.—The New Couch.— மத்திக்கு கில் பக்கக்கேக்கைய்களில் கணத்துப்படுகள்

புதுய கொள்கு.— Lite New Coach. — மத்தியஞே டிப் புதியுகோக்கைப்புறிய குறைப்பாகிகள் கொண் ஒழுத்கிக்கூற்றன். திக்கைகள்கள் மாடுகளைக்கொண் ஒழுப்பித்தலிறைல் மித்சீயுர் வசத்பீனங்களுக் தாமது முடி கூடாமித்தலிறைல் மித்சீயுர் வசத்பீனங்களுக் பிதிகுள்கத கூடாகிக்றன். தவால்கள் பத்தீரிகைக்கும் பிதிகுள்கத கு. இக்கோவிற் கொள்ளாரோவிதப்பதால் தநிரைகள் காந்கிகத்துத் கூடாகலிதக்கின்றதேன் ஒப்பக்தகாறன் கூறுகிகுறனாரம்.

முன்ரும் நீதிபதி. - The Third Puisne Justice. -மூன் மும் ந்திபதி. — The Third Puisne Justice.
மன் மும் ந்திபதி. — The Third Puisne Justice.
கப்பிரிக்கோட்டு முக்கும் கிதிபதியாதல் கடுமேனப்பிருந்த
செய்தியை மறந்து கம்மிஷனமாகவேயைபர்த்த மேஸ்.
பிறவுனே அவ்விடத்தில் நியமிக்கப்படுவானேன மறுசெய்தியிருக்கு நடியதியைவர்க்க யுரித்தகை, மயுக்கையாற் பிரித்தகை, மயுக்கையாற் பிரித்தகை, மயுக்கையாற் பிரித்தகை, மயுக்கையாற் பிரித்தகை, மயுக்கையாற் பிரித்தகை, மயுக்கையாற் பிரித்தகை, மயுக்கையாற் பிரிக்கிய சுக்கச்சே மெய்ப்படும்போலும்.
கண்ணிய போலிஸ்நீதவான். — Unofficial Police

கண்ணையாடபால்ஸாதவான். — Unofficial Police Magistrues. — குறேசிகள் ன சமாதான்ச்தவான்மர் இது ப்பிடத்சிலித்த இந்தகட்டைக்கப்பால் மரணவிளக்கில் ஐந்துக்கு இறிக்காலக்களில் மைலுக்கொகுத்பா வண்டி ந்கூலியும் தரிக்குமோல்வொகுகாளுக்கும் முன்றே முக்கால் தபாய் வரகுவும் சொடுக்கப்படுமெனத் தேசாதிபதிலினம் பாம்பண்ணியிருக்கிறர்.

பள்ளாக கொயருக்குப் பரிக்-The Hendmen to be Huncured — இராணியின் வக்கிரபூலிக் கொண்டாட்டுக் கூடிக்கும் உறிக்கிறில் கொண்டாட்டக் சங்கையாய் இருபதவதடத்தக்கு மேற்பட உத்தி மோகம் பார்க்குக் தடைகையாய் இருபதவதடத்தக்கு மேற்பட உத்தி மோகம் பார்க்குக் தடைகையாக்கிற முத்திரை, வான், ஆதிய பரிகுகள் அளிக்கப்ப∄மேணத் தேசாதீபத் தெரிவி ததிருக்கிற்றனர்.

வட தேசம்.

சுதேசபாஞாபண்டி தபரீட்சை. — Examination for Pundits. — சென்வேன் சர்வகரை சாவையின் கணற் சிக்கத்தில், சுதேசபாஷபால் டிதர் பரிட்சைகளில் கணற் சிக்கத்தில், சுதேசபாஷபால் டிதர் பரிட்கைகளேற்படுத்திப் பட்டக்களுக் கொடுத்தற்கான ஒருக்கு கொடுக்கற்கான ஒருக்கில் சிக்கும் கொடிக்கற்றின் கொடிக்கும் பரிட்கைகளுக் கொடிக்கும் பரிட்கு கண்டுக்கும் கொடிக்கும் கொடிக்கும் கிக்கும் கொடிக்கும் கிக்கும் கொடிக்கும் கிக்கும் படிப்பித்தற்களில் குக்கும் கிக்கும் கிக் சுதேசபாஷாபண்டிதபரீட்சை. — Examination தபானஷ்களாஜம் வசுது போடமைகள் மையுத்தப் பட டிக்கள் கொடுத்தக் கூற்றார்களிறல் கதேசபாகர்பக்க டிதர்மாமாய் நியோசீத்தல் வேண்டு மெனை மெலை கப்பிழம காவிய இயர், பட்டமேகுபவர்சள பேசீனர் பிக்கியவர் க ரிறில் மிதுநியுமுண் மையிருக்கிறதேன நிவனக்கில் மும். இவ்விவூயத்தைத் தோர்த்த திரிமானத் செய்யுமாறு காரிய ஸ்தேர் நியமிக்கப்பட்டனர்.

ஸ்தர் லியிக்கப்பட்டனர்.
பத்திராதிபர்க்கு த்தண்டம். — An Editor Fined.
மக்தாஸ்மேல்" பத்கீராதிபர்க்கு வீரேதமாய்க் செக்
வைக்கார்க்காறக்கத்தார் கொடுத்த மானகட்டவழக்கிற் பத்கீராகிபதகத் எடுர் துபர் தண்டம் வீதக்கப்பட்டத். இரண்டோர் மாகங்களின் முன் இந்துபத்திராதிபதுக்கு வித தண்டத்தக்குள்ளாயினர். வங்களை திலோர் பத்திரிகை சகோதரர் மூவரால் டேத்தப்படுகின்றதாம். இவர்களி க ஒதுவர் மறியழக்கும்போக மற்குகுவர் பத்கிரக்கிர கிடைவிடாத பத்திரிக்குகளையும் கடத்தி மறியறுக்கும் போகின்குர்களாம்.

போசின்றர்களாம்.
இந்த பத்திராதிபர்.— 'The Hindu'' Editor.—
சென்வணயிற் பிரசையாதம் "இந்து" என்னும் பத்திரிகைக் யின்திபர் மெடை சுப்பியமணிய குயர் இந்திலக்குக்குப்போ ய். அரசாட்சியார் முக்கா வையில் இநிய வரவு செலவுக்குப் காப்பற்றிய இசாறவையிற் சாட்சி செரைவ் நியமிக்கப் பட்டார். இந்தியாவிற் கழுபற்குங்களுடையாவதின் காற கைக்களைக்கி குடியம். ய்கின்றனர் போலும்

ய்கிற்றனா போதும். மில்லர் பண்முதர்.— Dr. Miller.— சிலகாலமா ம் கு-ம்வாய்ப்பட்டிருந்த இவர் சேன்கணச் சட்டக்குப என சட்டைப்பேதிரிச் வேலையை வேண்ட≀ மேன் விடழ த்திரீஸ்த கல்லூரிக்கும் பிண்ணுத்தலைப் பிழிசின்தாக் கைற்றைத் கல்லூரிக்கும் இக்குதைவலைப் பிறதில்தாரக் கிச் ரகமுடாசிய இத்தாலித்தாத்துக்குப் பயணமையினர். அர்சித்த்த வாசெர்தலந்த செல்லார். சட்டரிதுபணக வையி விவரிடம் யார்க்கு துமார் கூ ஸ்நிரேவட், போன் அடம், என் குப்புமணியமென்பவர்களின் முமங்கள் து நிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. பெண்கள் உச்சிவ

றிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. பெண்கள் உத்தியோகம். — A Lidv Appointed to a Post. — மிஸ் தெரையல், எக்குநை கூறீண்த கக்களி கை திறவக்கள் ஆனாபத்திரியானாறில் மருத்தகலத்துறு தந்தோருகத்தில் சியமிக்கப்பட்டனர் இவருள் உழுதேறி யாரின் பத்திரி, சுதேசவடிக்களைவிது உத்தியோரத்த க்கு கியமிக்கப்பட்டுர்விது முதன்முறையாம். வித்தியாப ரீட்சுதரைக்கு முத்தியோகங்களிலிறந்த முன்பவர் கியமிக் கூட்டு இனர். AUUL (RETIT

Ganen an Gand. - The Plague. கோள்களைகோய் உம்பாய், கூறுச்சிலமன்று மிடங்களிற் அ நிறுவினக்கமாயும் பூறு, ஐநீர்பார்த்தை, ஈக்கார் எனனும்ட ந்தளில் மும்குரமாயுமிகுகின்றது.

கு அரச்சால். — Drunkards Home. — அடி வெறியி யில் அமிழ்ந்தி யலங்க கீசியதர். ் குழு கியமாகம். — புபாகான் Home. — தடி வேறியி மில் அமிழ்ந்ச யலைக்கு கீரியள் சனை டிவணத்தப் படிப் பித்தப் புத்தபோதவண கூறி குகுமுக மாதிர்காட்டித் நிகு த்தவதற்கானவோர் சாவணைய அலகபாத்த தவ்வத கோன் பூரில் ஸுதாபிக்கும்படி. ஒர்வி க்காளக் கீரில்த வி யாபாரி பதிவணையாயிரம் குபா கொடுத்நிதுக்கிகுர். கல்ல

பிறதேசம்.

மந்திரிமாளைக் கடிதல். - Ministers Blamed. வட்தோ பிடாகு கூழிக்கும். Finners Diamed, வட்தோர்பட்டணத்தில் அங்க்குபேர்பலர் கடியைகளர்க டடத்தில் இர ச்சியத்தைச்கைகுமேற்றாடுடுதும் அக்சவேல மந்நிரிமார் வீருக்கதுத்து வீருக்கும் பசியமாரத்தப்பதைத்தூறித்து வீருக்கு சேகுமனர்தர் சீலர் கழந்துபேசியமொழுத் கடியிற்ற குரு வங்களும்வர்களோகுடு த்து மந்திரிமாரிற்குற்றமேற்றினர்.

சலிஸ்புரிப்படி — Lord Salisbury. — அக்சீலேவ மா ச்சியமக்சிர்யாசிய இவர் பளிரைகளிற் பிடஞ்சுமாச்சிய மக் ச்ரிக்கோற்டேமுமைக் சக்தீத்த நாச்சியலிஷயக்களைக்குறி ந்தச் சப்பாஷ்ணசெய்தனர்.

அங்கிலோஅமரிக்க உடன்படிக்கை.—Anglo-American Treaty.—பிரித்தானியருக்கும் ஐக்கிய தேசத் தவர்களுக்கு மிடையிற் செய்யப்படலிருந்த மத்தியட்சார டண்படிக்கைக்குதிரான சிலபிரமாணங்கள் சென்றமாத த்தில் ஐக்கிப் தேசசெனேற் சபையில் விதிக்கப்பட்டன.

சண்களின் தொற்றம்.— Indications of the Eyeணக்கமாயும், பச்சிவைக்ற வந்கம் சந்நோசுமன் இறை ணக்கமாயும், பச்சிவவதிறக் கண்கள் கள்ளர்களும், வைந் சாநிச்தல், புறிக்கூறலென்பவற்றையும். லீலக் கண்கள் மற்றோனவவச்சுரித்தப் பின் ஆணுப்புக்தன்மை மையும், சுரியகண்கள், உற்சாகம், மூர்க்கதணம், இணு ப்புதலிவற்றையும், உரித்த ரிறமடையும் மந்சள் டைகு வெண்ணிறக்கண்கள் சரிக்கும், உண்கைம், பட்சம், மசிழ்ச்சி பெண்ணுக் தணைக்களையுக் காட்டிரிக்ணுள்ளாம். சித்கிறையில்வரிக்கே...—மையையையில் கண்களின்தோற்றம். -- Indications of the Eye. -

ரித்திரையில்லார்க்கு.—To Insumnambulists.—

பேட்ஸ். ஏடிக்ண். — Mr. Edison. – புதிதாய்க் கண் மோர் கன்னவளிதனை இவர் கண்டிக்கும். ஒருன்கு வார் கன்னவளிதனை இவர் கண்டிக்கிக்கும். ஒருன்கு ன் கீரணந்களினதம் அவ்வளிதலினதும் உதலியாற் கர் சத்துக்கரித்து மேக்துப்பத்தியினதும் படத்தையெடுத்த அங்குள்ள வியாதிகள் கழும்கினக்களை யறியத்தக்குளம் சுத்தும். இவ்விதமாய் மனுஷனுக்கு வயிக்குமேவ்வியாதி யிண் காரணக்களைக் கண்ணும் பார்த்த அதற்குரிய பாரிக ரிப்பு செய்யவதினும் மனுஷன் வயது சென்று சாவதே யன்றி வியாதிகளினுற் சாகாதபடி செய்ய வல்லையையு கூடாகுமேனக் கூறகின்றனர்.

க டி தம்.

கோப்பாய்ப் போதனுசக்தி வித்தியாசால்.

மேற்படி காலையாரின் விதக்யாதோக்கிக்காகத்து 3 ம் வகுட 1 ம் ஷட்டர் இந்தமாதர் 18 க்ககர் இந்த கடை பெற்றது. புழைய மாணவுகரில் கணம், ஐ. தாணியேல் மேஸையாரிஸ் தண்காயகம், இவரபதிம்பி, வேதகாயகம், இப்புப்பின்கள், அதட்பிளையும், இதினதாய, சக்கீய்மாத குழுதலான பலகும் ஆசிரியரோடு தற்கால மாணவத்து சுழுகமான பலகும் ஆசிரியரோடு தற்கால மாணவத்து சுழுகமாயிற்குள் கட்டுக்கும், போல் (Missas Clasc, Pull) அணுநானிகளாக்கு

இப்புப்பின் வா, அடைப்படை குமுதலான பகுரு ஆச்சியபோடு தற்காவ் யாணவருக கழுகம் மிதித்தனர். கேஸ், போல் (Misses Case, Paul) தரைகானிகளும் வழமைபோல வந்தீருந்தரிகள். காட்டர் ஐபர் (Rev. J. Carter) ஆச்சியசையதியரிக்க கட்டந்தை கடத்திஞர். துணையமை உயரேசியார் வே தத்திறேற்பதுத்வை வாசிக்க இவையதம்பே உழிசியார் வே தத்திறைப்பதுத்வை வாசிக்க இவையதம்பிடி பதேசியார் செ பந்சேயதார். பிற்பாடு இலக்கைக்களைசட்டம் என்னு ம் ஸ்ஷயச்தில் இருமுப்பின்னை உபாச்தியாமரும் கீயியமோ க்கத்தின்போர்க் மானிக்கம் உவர்த்தியாமரும் கபமர்கியாசி த்தனர். உயர்கியாக்களும் மாணுக்கரல் இக்கிலிசிறுக் த மிழிலும் கூறப்பட்ட மன்ன பிரசுரணினருக்கு வருதியக் கருவித்துடக்குள் மாவதன்னர் தக்துக் களிப்பைத் தமைக்கும். இந்கம்கத்தார் தம் அறிவதிதேர்க்சிகள்கள் நிர் புத்தகள் வணையழம் ஏற்படுத்திலிருக்கிறர். ஆக்கிய வளர்ச்சியையும் வீத்தியாதேர்ச்சியையும் கோக்கிய ஸ்தாபிக்கப்பட்ட வீத்தியாதேர்ச்சியையும் கோக்கிய ஸ்தாபிக்கப்பட்ட வீத்தியாதேர்ச்சினையும் கோக்கிய ஸ்தாபிக்கப்பட்ட வீத்தியாதேர்ச்சினையும் கோக்கிய ஸ்தாபிக்கப்பட்ட வீத்தியாதேர்ச்சினையும் கோக்கிய அக்கிய

கனம். சாமுவேல் வீரகத்திப்போதகரின்

பிரியாவிடை.

பிரியாவிடை...
1897 ம் ணு சித்திரையூ 6 க் உ இரவு 7 மணியளவில் புக்குடுதிறுக்குமானயத்தில் ஒர்கூட்டங்கைக்கப்பட்டது. அவ்படிகையில் Mr J. C Vetha Coonyகபதேசியா தக்கிரசு காயிஞர்கு கட்டத்தை உடத்தினர். கூட்டத்த க்கு ஆரம்டமாக கரியீதம்பாதத் தலைவர், வேதத்திரே பத்தியை வாசித்தக் செய்நுரேங்கள், மேரத்திற்குக்க டோத்தரில்பிரிவை சிடுநரிவந்த தேயுகாயத்திற்குக்க டக்தரி லோறன்ன எக்பவர் வாசித்தபின் மேலில். சீன வ த்தம் 2 உபரத்தியரும் மேற்பது விஷயத்தின்பேரில் சில சீர்க்களுக்கையும் பாகுமார்.

THE MONK AGAIN

A correspondent of the *Hindu Organ* seems to get much excited over what we said in regard to Vevikanandasami, and talks about our being in "the war path" If that were the case it might be pertinent to ask who began the war? The unseemly attack on missionaries made by this notable Visitor shall we say, if "notorious" is deemed insulting, in his first speech in Jaffna, was much more vigorous in lauguage than anything we have used.

motable Visitor shall we say, it "notorious" is deemed insulting, in his first speech in Jaffina, was much more vigorous in lauguage than anything we have used.

We care only for the Tenth, and we are prepared to welcome it wherever it may be found, and we do not deny that there is truth in the Hindu religious books. But of course we care most for those truths that are able to deliver man from the power and penalty of sin. We only oppose Vevikananda because we think he is misleading the people. But this is surely a matter that may be discussed without passion or excitement. Such charges as that the only motive of the missionaries is fear that their luxuries will come to an end, refute themselves. Those who make them simply weaken their own cause.

What we said about the coach accident seems to have stired up a good many, and repeated references are made to our rejoicing in the calamity that happened to the travellers as an unChristian spirit. We rejoice in the implied tribute to what Christianity teaches, while at the same time we reject the imputation. There was no indication of rejoicing in another's suffering. We do not understand that the travellers experienced anything more than a little inconvenience. And the absence of malignity on our part was shown by the fact that we expressed the hope that the leader would reach heaven at last. Such an accident might happen to a hundred persons without having any significance. It is like being late for a train. A hundred persons might miss a train without there being any call for remark. But if one of them was one who habitually put off everything until there was danger of his being too late, then we would be casion referred to, especially if it was some special occasion, as being both significant and prophetic of his life, even if he were a dear friend of ours and we greatly regretted the accident. It was so in this case, as we pointed out. The principles of the lecturer and the circumtances of the accident addentions of the service and it is this that seems to have

that seems to have troubled these writers. We certainly should not withhold our sympathy to the individual if he suffered any physical injury.

Then, too, as to the claim of divinity, the writer above referred to says: "To give effect to the Swamis's definite claim to divinity" he ought to be worshipped." Very good. But we were credibly informed that he was so worshipped in Jaffina. It that was the case then by this writer's own admission our point is proved. Of course we cannot speak from personal observation, and we cannot take the assertion of an anonymous writer like this who writes so much at random. But if the Editor of the Hindu Organ will state difinitely that Vivikanandasami was not worshipped by prostration in Jaffina, so far as he saw or heard, we will accept his testimony, and admit that the strongest evidence of the claim is absent. Wholly aside from this, we know that Hindu leaders who have held the same position asserting that all men have in them a portion of divinity, at the same time asserted that some had more of this divine nature than others, and such were prophets and leaders of the people.

The Brahmin convert has been referred to, If we called him Sreetharananthasam, it was because we regarded it as a name and not as a title similar to the name Thurysany and the like.

The writer talks bombastically about the utter ignorance of the missionaries of the Hindu doctrines and says "the merest tyre in Vedantism knows" that the lecturer in saying "we are the God of the Universes" meant that "the soul liberated from its fetters will become like God, will realize God." We are serry for the "tyro" if that is his case. Either the lecturer or the writer does not say what he is talking about or one or the other does not say what he means, Our readers may take their choice of the alternatives. The two statements cannot mean the same. That which is God cannot become like God. It is the teaching of the Bible that the spirit of man is like God except in limitation. The lecturer himself in his address in

THE BIBLE AND MAN'S SPIRIT,

The Bible may be said to be the discoverer and the only satisfier of man's spirit. Without the Bible it is doubtful if man would ever have known in the proper sense that he has a spirit,

and only by the Bible is man's spirit satisfied.

The ancient philosophers counted it the highest wisdom for a man to know himself, and there is much truth in the idea. For if a man knows himself he knows his needs, and is better able to satisfy them: he knows also his capabilities and is therefore better able to use them to do good: he knows also his neighbor and can better help him. More than all, by knowing himself, he knows God better, and can bring himself into his right relations to God more successfully. The Greek philosophers made this self-knowledge a study, and were to a considerable degree suca study, and were to a considerable degree successful in their research. But yet their ideas on the nature of man were not very clear. The Hindus also have meditated much on the question, dus also have meditated much on the question and have some idea of spirit, but their views also are defective as we shall see by comparing them with the Bible teachings. The Bible in this matter simply opens man's eyes to see more clearly, what he saw dimly before. The teaching of the Bible as to man's spirit may be called a revelation, not in the sense of telling something new, but only oncovering that which was partially hidden. The Bible does this by the simple statement that God created man in his own image. All men have some knowledge of God, and all conceive of him as a spirit, Indeed the best definition of a spirit and the one most easily understood is that it is a being like God. Even persons who worship idols, the most ignorant and degraded idolaters, only look upon the image as that in which the deity dwells. It is true that the sin of idolatry consists in the worship rendered to the material image. But even when the idolator practically and in reality worships the stone or metal, which he knows has no sensation or intelligence, he has an intellectual idea of a being, not material, and not limited by space and time. Paul declares that by the works of nature the eternal power and divinity of God are known. This knowledge involves a knowledge of God's omripotence, his self-existence, his being the source or first cause of all, his omnipresence, and hence his immateriality, and thus his spiritual nature. Christ said: "God is a spirit," but he made the statement, not as a new idea, but as a reason for his declaration as to how we should worship him. There are also other statement as to God's mode of existence in different parts of the Bible, which are useful as making more definite and correct the ideas which men have held. But the fact remoins that God is recognized practically byman every where as a spirit, and our best definition of spirit in man, is likeness to God, or the image of God. It is true that the Hindus have comencer to this idea but however near they cannot be a definition of the two was a to seek and unite with other spirits, and by this union to experience love, joy and peace. This is not the gregarious instinct of animals, by which 'birds of a feather flock together,' and find a pleasure in each others company. It is the full and free outflow of the self toward every

thing or person that is worthy. It is in short love in its highest and only true sense, and when it is reciprocated there is union of spirit with spirit in fellowship, and this is perfection, and when it is with God it is the highest conceivable excellence. These various qualities of man's spirit are all recognized and taught in the Bible. We read there that the spirit of man is the candle of the Lord searching all the inward parts, apparently meaning that it is from God and like him, and that it knows the most hidden things of self. Paul expresses it more plainty, saying that it is only the spirit of man that knows the things of a man. This is the first quality which we described as self-knowledge. Again the highest activity of God, who is a spirit, is love, so that God. himself is love. But this kind of love implies an act of free-will or choice. We see that in the Bible love is commanded and because it can be commanded it can be willed or can be refused. The Greeks had no idea of such love, and had no word for it. The only words they had indicated spontaneous affection, which cannot be commanded. When the Old Testament was translated into Greek, the Jews finding no word in that language to express this idea of love which was familiar to them from their Scriptures, used their Hebrew word in the Greek. As it is the spirit alone that is free in its love, the Bible appealed directly to the spirit when the two great commandments were given to love God supremely and our neighbor as ourselves. We have thus shown how the Bible recognizes the three primery characteristics of spirit in man, i.e. self-knowledge, free will, and fellowship or love. These are the more definite references, but the same is taught, though less distinctly in numerous other passages especially these that show that change of character is by renewal of the spirit. There is another prominant activity of spirit which is yet not another, because it is involved in those we have considered. It is the conscience which perceives duty, judges actions, a

Baru Liga Station Sela gor

Sir,
Apropos of my previous correspondence on the subject it will be interesting to note that the word Mistleton is derived from the root mist, which in German signifies dung.

Yours truly
Yours truly
V, Chelvadurni.

Yours truly
V. Chelvadurai.

Skeat's Dictionary, which is considered good authority on etymologies, says, "The word mixet' is clearly merely a diminutive of mixet which in English means vapor or fog in Anglo-Saxon "gloom," but in German has the sense of "dang." The reason for the mann is not quite clear, it may be because the seed is deposited by birds who eat the berries, or it may rather refer to the Isime or bird-lime in the berries, compare mixet, glie."

When such an authority is in doubt, we may ourselves well hesitate. He seems however to favor the meaning "slime-twig" for mistletoe which seems more natural. The connection between slime and fog lies probably in their density or thickness. Then from this would easily come the German meaning. Even if the German meaning were the original one, it would not have much bearing on the Tamil. There would be only a slight probability in favor of the etymology suggested i. o. og@asses from the ike-lihood of a similar derivation in two languages not connect-d with cach other. A much better proof would be similar formations in the Tamil itself, where the radical wovel is elided in compounding the yord, if there are such combinations. We shall be glad to hear further suggestions. [Ed. M. S.]

Tambiah Stroog Cooks.